



# JÖVŐ

— Csehszlovák munkáscsoport érkezett az országba  
— A nagylaki határban augusztus 31-ig befejezik a cséplési munkálatokat

A ROMÁN MUNKÁSPART ARADMEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK, A MEGYE ÉS A VÁROS IDEIGLENES BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

## Folytassuk tovább a szociálista versenyeket!



Az Augusztus 23. tiszteletére rendezett szociálista versenyek, a számos jelentős megvalósítás, a vállalt kötelezettségek teljesítése újabb lépést jelent előre a szocializmus felé vezető úton. A munkásosztály ezalkalommal is becsülettel sorakozott fel a munka arcvonalán Pártunk bírói szavára, megbízottai esztályharcos öntudatát. Minden gyárban, minden üzemben; kezdve a legnagyobbaktól a legkisebbekig újabb elmunkások emelkedtek a nagyszerű megvalósításokkal a dolgozók széles tömegeiből.

Most a nagy ünnep után számot kell vetnünk az elért eredményekkel. Márlegre kell helyezzük a megvalósításokat, szembe kell nézzünk a hibákkal és hiányosságokkal, hogy leszűrjünk a tapasztalatokat a jövőre nézve. Az elért eredmények mérlegelése lendületet és bizalmat kölcsönöz munkánkhoz; a hibák felismerése közelebb visz azoknak kiküszöböléséhez.

Aradi viszonylatban, éppen úgy mint az ország minden részében, a megvalósítások élénk nehéziparunk dolgozóit haladták. A „Vörös Lobogó” gyár munkásai a nagy ünnep tiszteletére új típusú, ugynevezett magasabbrendű szociálista versenyt kezdeményeztek a Szovjetunió hősi munkásainak példamutatása alapján. Az új típusú szociálista verseny főcélja: az ipari vállalatok rentabilitásának növelése; a forgó vagyon körforgásának meggyorsítása és ezáltal az állam gazdasági erejének fokozása.

Az új típusú szociálista verseny megvalósítása szükségessé tette, hogy a kitűzött célok megvalósításának érdekében bevonják az üzemnek a nem termelő helyek tevékenykedő dolgozóit a versenybe, elsősorban a tisztviselőket, akiknek munkája fogaskerék-szerűen kapcsolódik az üzem termelésének folyamatába. A „Vörös Lobogó” üzem szociálista versenyében a munkások, technikusok és mérnökök mellett bekapcsolódtak a tisztviselők is, úgyhogy a szociálista versenyek lendülete az egész üzemet felölelte. Megindult a küzdelem és az eredmény nem maradt el. Tomka István és csoportja a gyár öntödéjében a verseny keretében augusztus 15-én befejezte a mozdonyhengerek öntésének évi előírányát. Ezzel nagy mértékben hozzájárultak ahhoz, hogy gyári viszonylatban az öntöde kerüljön az első helyre az Augusztus 23. tiszteletére rendezett szociálista versenyben.

A gyárban a különböző időszakokban más-más üzemrészek kerültek a verseny élére. Az augusztus 1-től 9-ig terjedő időszakban a rugóműhely, 9-től 16-ig a lakatos kétfő, majd 16-tól 23-ig az öntöde állott az élen.

Nem volt könnyű az elért eredmény megvalósítása. A verseny folyamán akadályok is mutatkoztak, de a munkások nem reffenek vissza a nehézségektől. Minden eszközt felhasználtak arra, hogy kiküszöböljék a fennálló nehézségeket. És a megvalósítások

sok arra mutatnak, hogy az erőfeszítés nem vesztett kárba.

A verseny eredményeinek eléréséhez nagymértékben hozzájárult a gyári pártszervezet tevékenysége, amely az új típusú szociálista versenyek kezdeményezésének első pillanatától kezdve a szervezési munka irányításának élére állott. De kivette részét a verseny szervezéséből a szakszervezeti bizottság is, amelynek munkája határozott javulást mutat. A szakszervezet és a dolgozó tömegek közötti kapcsolatok egészségesen fejlődtek az üzemben.

Ugyancsak jelentős eredményeket értek el a felszabadulás ötödik évfordulójának tiszteletére rendezett szociá-

lista versenyekben a CFR-főműhely munkásai. A főműhely számos üzemrészre már augusztus 22-én a szeptemberi előírányzatra dolgozott. A megvalósítások itt is az alapos szervezésre vezethetők vissza. Ugyanis a munkások kezdeményezésére az üzem táhnikai vezetősége az Allami Terv által meghatározott feladatokat a legapróbb munkáscsoportokig felosztotta és ezáltal lehetőséget teremtett arra, hogy minden munkás pontosan ismerje, beosztíhassa és megvalósíthassa feladatait.

Ez a két üzem csak kiragadott példa a jelentős megvalósításokból, de hasonló eredményeket városunk bármelyik üzemében tapasztalhattunk.

Azonban a szociálista versenyek eredményeinek mérlegelése nem szorítkozhatik csupán az elért eredmények felsorolására. Fel kell kutatnunk a hiányosságokat is.

Mint általános hiányosságra rá kell mutatnunk az üzemi szakszervezetek hiányos működésére. Az üzemi szakszervezetek még mindig nem váltak a versenyek aktív tényezőivé. A legtöbb üzemi szakszervezet csak az elért eredmények ellenőrzésére összpontosítja tevékenységét. Ez a hiányosság arra vezethető vissza, hogy az illető szakszervezeti bizottságok nincsennek tisztába feladataikkal és így kieszik kezeik közül a szervezés fontala. Ezt tapasztalhattuk a pankotai „Rásáritul” bányagyárban, ahol a szakszervezeti bizottság csaknem teljes egészében elszigetelten működik.

(Folytatása a 2-ik oldalon)

## Az embermilliók békemozgalmának vezetőhelyén a Szovjetunió áll

Nikolaj Tihonov szovjet író jelentése a moszkvai békeértekezleten

Beszámoltunk a moszkvai békeértekezlet megnyitására, amelyen az első előadást Nikolaj Tihonov szovjet író tartotta a „Béke védelme és harc a háborus uszítók ellen” címmel. A nagy figyelemmel fogadott jelentésből a következő részleteket közöljük:

— Azért gyűltünk össze erre az értekezletre, hogy tovább terjesztjük a háborus uszítók ellen a nép békemozgalmát — kezdte előadását Tihonov, majd idézte a párisi békekongresszus kiáltványát, amelyben leszögezik, hogy a béke megvédése a világ összes népeinek ügye.

— Azt remélték a béke elleneségei — folytatta Tihonov — hogy

hatszázmillió ember küldötteinek erőfeszítéseit meghiúsíthatják; azt remélték, hogy a háborus uszítók elleni figyelmeztetés csak pusztába elhangzott kiáltás marad.

Utalt arra, hogy ezek rövidesen kénytelenek voltak beismerni a békekiáltvány hatalmas visszhangját: a Szakszervezeti Világszövetség, a Demokrata Nők Világszövetsége, a Demokrata Ifjúsági Világszövetség nemcsak jóváhagyták a béke-világkongresszus határozatait, hanem széleskörű mozgalmat indítottak a dolgozó embermillióknak a békéért folytatott harcban történő bekapcsolásáért.

— Az embermilliók békemozgal-

mában országunk vezetőhelyét foglal el és büszkéek vagyunk arra, hogy a béke valamennyi becsületes híve a Szovjetunióban látja a béke leghatározottabb és leghatalmasabb védelmezőjét.

Ezután Tihonov hivatkozott a Szovjetunió békés külpolitikájára, majd hangsúlyozta, hogy a világ összes népei ismerik és mint a tartós béke jelképét emlegetik a szovjet népek nagy tanítómestereinek, Sztálinnak nevét. Válaszolt ezután Tihonov a szovjet békés külpolitika sikereit és utalt arra, hogy a párisi külügyminiszteri értekezlet valame-

(Folytatás a 3-ik oldalon)

## Jelentős újítások a „Victoria”-gyárban

Az aradi „Victoria” üzemben újabb jelentős újításokat készítettek a dolgozók. Ebben az üzemben érdekes átalakulási folyamat zajlik le. A szétszórta üzemrészeket most kovácsolja egy-egy a dolgozók akarata. Amíg az államosítás előtt különálló kisüzemek, amelyekből ma a „Victoria”-gyár tevődik össze, csaknem jelentéktelen termelést nyújtottak országunk gazdaságának, addig ma az egybevont öt kisüzem komoly megvalósításokat ért el. Már épül az új gyárépület, amelyben valamennyi üzemrész helyet kap. Azonban, hogy ez megvalósulhasson, szükséges az üzem dolgozóinak közreműködése is, akik megértették ezt és eredményes küzdelmet folytatnak a termelésben, a mennyiség fokozásáért és a minőség megjavításáért.

Ezt bizonyítják azok az újítások is, amelyeket a közelmúltban készítettek a gyár dolgozói.

Kállai István művezető két jelentős újítással könnyítette dolgozóitársai munkáját. Az egyik újítás esztergagépre alkalmazható „diszpozitív”, amelynek segítségével könnyebben és rövidebb idő alatt készíthetik el a munkások a tömlő-összekapcsolófejeket, a tűzoltó-csík szívócsövének összekapcsolásához.

Az újítás előtt 4.55 órába telt két kapcsolófej elkészítése, mert a gép működésének szabályozását állandóan kézzel kellett végezniük, ami fáradtságos volt és idővesztést okozott. Ma 1.17 óra alatt készül el az alkatrész. A munka nehezebb része a menelváágás volt, amely 1.30 óráig tartott, ma viszont

az elkészítés munkaidője mindössze 10 percre csökkent.

— Sokkal könnyebb és szaporább a munkám — mondja Niga Ioan elvtárs, aki az alkatrészek gyártásánál dolgozik. Ez az újítás jelentős mértékben csökkentette az elkészítési időt és a mi munkánkat is egyszerűsítette.

A másik újítás egészen egyszerű, de ennek ellenére jelentős mértékben csökkenti a pótssebességváltóháznál szükséges fúrások elkészítését. Ugyanis eddig minden egyes fúrás helyét pontosan ki kellett rajzolni a sebességváltóházra és ezeknek a rajzoknak alapján végezték a fúrásokat. Most az üzem dolgozói formát készítettek, amelybe behelyezik a sebességváltóházat és a formában alkalmazott acélpersejken keresztül végzik a fúrásokat.

Igy küzdenek az üzemünk dolgozói az Allami Terv megvalósításáért és túlhaladásáért.

## Folytassuk tovább a szocialista versenyeket!

(Vezércikk folytatása)

Számos gyárban hiányos a versenybizottságok tevékenysége is. A versenybizottságok határozatait, célkitűzéseit nem jutnak el a dolgozók tömegéhez. Ez a hiányosság tapasztalható a CFR főműhely versenybizottságának munkájában is.

Ugyancsak általános hiányszófogóként tekinthető a grafikonok, a pontos termelési kimutatások hiánya is.

Ezek a főbb hibák, amelyeket általában tapasztaltunk városunk üzemeiben és amelyeket haladéktalanul ki kell küszöbölni a termelési folyamatból.

Ezért üzemi pártszervezeteink fokozott támogatást kell nyújtaniuk a munkásoknak, a szakszervezeti bizottságoknak és az üzemi vezetőségnek a versenyek szervezésében. A szakszervezeti bizottságok feladata: élen haladni a szocialista versenyekben, éber figyelemmel kísérni a verseny folyamatát és segítséget nyújtani a munkásoknak a hibák és hiányosságok kiküszöbölésében. Meg kell szervezni az agitációs munkát az üzemszervezők keretében és a versenybizottságok aktív vezető tényezőivé kell válniuk a versenyben. Állandósítani kell a termelési érdekeket. Szervezett formát kell kölcsönözni a tapasztalatcsere-akcióknak, amelyek mindezekig nem váltak komoly részeseivé üzemeink munkamódszereinek. A „Vörös Lobogó” gyár példájára konkrét jelmondatokba kell foglalni a kötelezettségvállalásokat. A versenyeredmények kimutatására, minden üzemrész, minden csoporthoz és minden munkás számára pontos grafikonokat vagy termelési kimutatásokat kell készíteni.

Az üzemek dolgozóinak augusztus 23-án nem szabad megtorpanniuk. Tovább kell folytatni a megkezdett szocialista versenyeket, amelyek állandó munkamódszerek kell legyenek minden üzemben. Az augusztus 23-tól kezdődő rendezett szocialista versenyekben szerzett tapasztalatokat a további versenyek szolgálatába kell állítani az eredmények fokozásáért. Városunk összes üzemi dolgozóinak követhetők kell a Vörös Lobogó munkásainak példáját és be kell kapcsolódniuk az új típusú, magasabbrendű szocialista versenyek szervezésének folyamatába, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak Állami Tervünk megvalósításához és országunk gazdasági erejének fokozásához.

## Szombaton tartja az évad első hangversenyét a Városi Filharmonia

Kéthónapi szünet után az aradi Városi Filharmonia megkezdte második évadját és szeptember 3-án, szombaton este rendezte első hangversenyét. A zenekar Brânzeu Nicolae karnagy vezetésével már hetekkel előbb megkezdte a próbákat és gondossággal, lelkesedéssel készül az idénnyitó hangversenyre. Már most kitűnik, hogy a zenekar tovább viszi azt a fejlődési folyamatot, amely az elmúlt évadban biztosította a népszerűséget és elismerést. A szombat esti hangverseny műsorán Mendelssohn Hebridaikja, Brahms IV. szimfóniája és Ljadov kiváló szovjet zeneszerző hat népi dal feldolgozása szerepel. A jegyek árusítását már megkezdte a művészszakszervezet főtéri jegyirodájában.

# A szovjet társadalombiztosító intézet emeli a dolgozók életszínvonalát

A Szovjetunióban a szocialista gazdaság fejlődésével, az ország javainak növekedésével állandóan fokozódik a szovjet nép anyagi jóléte is. A Szovjetunió nemzeti jövedelmének egynegyedét, az ipari és mezőgazdasági termelés növelésére fordítják, a fennmaradó háromrészt pedig a közfogyasztás szükségleteit fedezi és így előmozdítja a munkások, parasztok és értelmiségiek életszínvonalának emelését. A nemzeti jövedelmet ilyenformán felosztani csakis szocialista gazdasági rendszerű társadalomban lehet, ahol felszámolták az ember emberáltali kihasználását, s a termelési eszközök állami tulajdonba mentek át.

A Szovjetunióban a munkások és a tisztviselők fizetése folyamatosan növekszik. Az 1913. évi szintjét 1929-ben 67 százalékkal háladta túl, míg az 1928-tól 1940-ig tartó időszakban a fizetések alapja 8,200,000,000 rubelről annak huszszorosára, azaz 162 milliárd rubelre emelkedett.

### Az élelmiszerjegyrendszer megszüntetése,

amelyet az 1947-es év folyamán hajtottak végre és az élelmiszerek s az iparcikkek árának leszállítása a szovjet dolgozók fizetésének vásárló

erejét több, mint kétszeresére, mint egy 68 milliárd rubellel növelte, az 1949-ig pedig 71 milliárddal. A kolhozparasztság jövődelme érezhetően megnövekedett, mégpedig az 1933-tól 1938-ig terjedő időszakban a réginék négy és félszeresét érte el.

A Szovjetunió dolgozóinak életszínvonalának emelkedése nemcsak az alkalmazottak fizetésének felmelésében nyilvánul meg.

A szovjet állam évente nagy összegeket áldoz a kulturális szükségletek kielégítésére és a dolgozók életszínvonalának emelésére. Az erre fordított összegek az alkalmazottak realbérért 38 százalékkal nővelik.

Az állam társadalombiztosítónak jelentős szerepe van a munkások és tisztviselők életszínvonalának emelésében, anyagi és kulturális életviszonyainak szakadatlan javításában. Az első öt éves terv ideje alatt (az 1928-32. években) a Szovjet Állam erre a célra 10,400,000,000 rubelt irányozott elő,

a második öt éves terv folyamán pedig 32,500,000,000-t. A háború utáni első öt éves terv folyamán a társadalombiztosító intézet költségvetése elérte a 62 milliárd rubelt.

## Felvétel a temesvári ápolónői szakiskola egyéves tanfolyamára

A temesvári ápolónői szakiskola egyéves tanfolyama az egészségügyi minisztérium 67.989 számú augusztus 12-i rendelkezése értelmében megnyílik és felvételre azok jelentkezhetnek, akik a következő feltételeknek megfelelnek:

1. Alapiskolai végzettség négy liceum, vagy azzal egyenértékű iskola.

2. Életkor 18—30 év. Kivételesen — minisztériumi engedéllyel — 35 éves életkorig engedélyezhetnek felvételt. Semmiesetre sem jelentkezhetnek olyanok, akik egészségügyi tevékenységet fejtenek ki (minősített vagy minősítés nélküli munkát). A beiratkozásnál a következő iratokat kell benyújtani: Születési bizonyítvány, állampolgársági igazolvány, tanulmányi bizonyítvány, törvényszéki büntetlen ségi bizonyítvány és teljesen részletes önéletrajz.

3. A jelölteket tüzetes orvosi vizsgálatnak vetik alá és csak teljesen egészségeseket vesznek fel.

4. Akiket az orvosi vizsgálat meg-

felelőeknek talált, azok felvételi vizsgán vesznek részt, amely írásbeli és szóbeli IV. liceumbeli anyagból áll és pedig: írásbeli román nyelv, szóbeli román nyelv, természetudomány és a Román Népköztársaság Alkotmánya. A vizsga idejében közlik, mindenesetre szeptember 15-e előtt lesz a vizsga. A kérvényeket és iratokat az iskola igazgatóságához, Temesvár, Diacovicu Loga út 49, szeptember 5-ig lehet benyújtani. Minden egyéb felvilágosítással az iskola igazgatósága naponta 8—2 óra között, esetleg 24-57 telefonon szolgál.

## Cipésziparosok!

Ma, hétfőn este 6 órakor tartandó gyűlésen fontos ügyben saját érdekükben megjelenni szíveskedjenek Vezetőség.

## Az I. E. C. A. augusztus 31-én délelőtt 10 órakor nyilvános árlejtésen kiadja egy személtre-

rakási platform elkészítésének munkáját (csak kézi munka és szállítás), valamint más ezzel a rámpával kapcsolatos munkát. A költségvetést és feltételeket naponta a vállalat tehnikai szolgálatánál (II em.) lehet megtekinteni.

A Szovjetunióban a dolgozók munkaképesség vagy öregség esetén egész életre szóló biztosításban részesülnek. Ugyanígy elhalálozás esetén a munkavállalásra még képtelen kiskorú utód támogatásban részesül.

A kolhozparasztságot betegség, munkaképtelenség, vagy öregség esetére a kolhoz alapszabályának értelmében a kolhoz biztosítja.

A Szovjetunióban a dolgozók ingyenes orvosi kezelésben részesülnek. A Szovjet hatalom idejében erősen megnövekedett a kórházak és egyéb egészségügyi intézmények száma. Így 1913-ban Oroszország kórházainak befogadóképessége 142.000 ágy volt, 1940-ban 661.400. Ez alatt az idő alatt az első segélyközpontok és az ambulatoriumok száma 1230-ról 13.461-re, míg a helyi egészségügyi központok száma 4367-ről 13.512-re növekedett. A Nagy Honvédő Háború után az orvosi intézmények háborúelőtti hálózatát újjászervezték és kiszélesítették.

### A Szovjetunióban egész séreg szanatórium

és üdülőtelep áll a dolgozók rendelkezésére. Csupán a második öt éves terv idejében a szakszervezetek pihenőházaiban és szanatóriumokban nyolcmillió ember nyert gyógyulást a társadalombiztosító költségén. 1948-ban körülbelül két millió személyt gyógykezelték, míg az idén több mint két millió dolgozó ulti nyári szabadságát az üdülőtelepeken és szanatóriumokban.

A szovjet állam különös gondot fordít az anyára és a gyermekre. A Szovjetunióban nagyszámu szülőotthon, külön női és gyermekkórházak, bölcsődék és óvodák vannak. A nyári szünidőkben a gyermekeket festői szépségű tájakon épült villákba küldik, vagy a nagyszerű pionirtáborokban helyezik el őket. Öt év előtt 2,500,000 gyermek pihent, illetve nyaralt ilyen táborokban, tavaly pedig négy millió. Idén öt millió tanuló — lány és fiú — tölti pihenőtáborokban a nyári vakációt.

A terhes munkások és tisztviselők 77 napos fizetéses szabadságot élveznek.

A szovjet állam nagy gondot fordít a sokgyermekes anyákra is. A többgyermekes anyák támogatására fordított összeg 1930—1943-ban meghaladta a hét millió rubelt. Amióta megjelent a többgyermekes anyák támogatására vonatkozó rendelet, az állam 14 milliárd 400 millió rubellel járul hozzá a sokgyermekes anyák és a leányanyák támogatásához.

— HALALOZÁS. Özv. Engel Samuné szül. Weisl Regina elhunyt. Temetése ma, hétfőn délután 4 órakor a régi zsidó temetőben.

### Ügyeletes gyógyszerár

HÉTFŐ: 3 számú állami gyógyszerár (Eminescu ucca), 4 számú (hegyalja: villamosállomásnál), 7 számú (Ujradon).

# Csehszlovák munkáscsoport érkezett az országba

**A kürtösi határállomáson ünnepélyesen fogadták a vendégeket, akik szabadságukat töltik a Fekete-tenger partján**

A kürtösi határállomás tegnap ünnepi díszben öltött. Az állomás-épületet vörös zászlók, valamint a román és a csehszlovák Nép-közársaságok zászlói díszítették. Izgatott csoport várta a nemzetközi gyorsvonat érkezését. Amikor a jelzett időben hangos zúgással az állomáshoz érve lassított ütemben befutott a gyorsvonat, vidáman mosolygó csehszlovák munkások tekintettek ki az ablakokon. A román és csehszlovák dolgozók a legnagyobb szeretettel szorították meg egymás kezét és bár csak tolmács segítségével tudtak beszélni, mégis meleg baráti kézfogásukból és szeretetteljes tekintetükből örömet, és együttérzést lehetett olvasni. — *Örömmel fogadjuk csehszlovák testvéreket!* Ez a jelmondat volt látható román és cseh nyelven az állomás homlokzatán.

*Az Országos Szakszervezeti Tanács Végrehajtóbizottsága részéről Tanase Zaharie Radu Ignat és Cristea Erica a Megyei Szakszervezet részéről, Rop. Mihai és a kürtösi párt szervezet küldötte, Hinoran Vasile fogadták a csehszlovákiai dolgozókat, akik valamennyien élmunkások és a Fekete tenger partján töltik szabadságukat.*

Tanase Zaharie elvtárs néhány szóban tolmácsolta a román dolgozók szívélyes üdvözlését.

— *Elvtársak! — mondotta — a Szovjetunió és nagy vezetőjének Sztálin elvtársnak köszönjük, hogy ma itt üdvözölhetünk benneteket, csehszlovák dolgozókat hazánk földjén. Érezzétek úgy magatokat mint otthon. Országaink közös úton haladnak, egy cél vezérli őket: a szocializ-*

*mus építése a Szovjetunió útmutatásával és támogatásával. A közös cél szoros baráti kapcsolatot teremtett a két nép között, amely kapcsolat elválaszthatatlan.*

Ezután a csehszlovák munkáscsoport egyik tagja beszélt. Az egész csehszlovák nép baráti üdvözlését tolmácsolom. Tudatában vagyunk annak mi csehszlovák munkások is, hogy itt létünknek elsősorban is nagy barátunknak a Szovjetunióknak köszönhetjük. Ma sorsorban pedig annak, hogy úgy a román mint a csehszlovák Nép közársaságokban a munkáscsoport vette kezébe a hatalmat és Pártunkkal az élén győzelemre vezet a nép széles tömegeit, a szocializmus felé.

A beszédek elhangzása után a csehszlovákiai vendégek elbúcsúztak a román küldöttségtől és folytatták útjukat.

## Feketegyarmatról írják:

# Segítenünk kell a városi dolgozókat, mert bizony ők már sokat segítettek bennünket, falusi dolgozókat



Feketegyarmaton a cséplési munka nagy lendülettel folyik amit a három cséplőgép közötti verseny is igazol. A cséplés megindulása óta nagyszerű eredményeket értek el a cséplőgép munkásai és minden erejükkel arra törekednek, hogy a cséplési munkálatokat minél hamarabb befejezzék. Feketegyarmaton is a dolgozóparasztok megértette a gabonabeszolgáltatás fontosságát és örömmel tesz eleget hazafias kötelességének.

Kutasi András a cséplés után örömmel jelentette ki, hogy na-

gyon megelégedett a kvótamennyiséggel, 934 kiló búzája termett és ebből a mennyiségből 113 kilót kellett beadni.

*Szívesen teszek eleget ennek a kötelességemnek, mert másodmagammal vagyok és marad nekem is elég — mondja. Ugyanez a véleménye Adorján Lajosnak is. — Nekem 1736 kiló búzám termett — mondja, — ebből 242 kiló búzát adtam be. Szívesen adom, mert negyedmagamra is maradt elég és nekem is segítenem kell a városi dolgozókat, mert bizony ők sokat segítettek már miniket falusiakat. A kvótát mint minden becsületes embernek kötelesség beadni.*

Megkérdezzük Guti Lajos szegényparasztot akinek igen kevés búzája termett. A búzatermése kevés, mert a vetés is kevés volt — mondja — 665 kiló búzám termett és ebből 62 kilót beadtam. — A bizottság mentesíteni akarta a beszolgáltatás alól. Guti Lajos öntudatosan mondotta: Ami jár azt csak vegyék át, mert én is segíteni akarom az államot.

Ugyanezen a véleményen vannak Tokai János, Titi Dávid, Serecs Károly, Fekete Józsefné és még sokan mások, akik ugyancsak hazafias kötelességüknek tartják a gabonakvóta beadását.

VEKÁS SANDOR,  
Ivelező.

# A cséplést befejezték, a tarlóhántást 55 százalékban végezték el a frumuseni-i állami gazdaságban

A felkelő nap hajnalsugarai megrakott szekereket fonnak be, amelyek egymásután sorakozva haladnak a frumuseni-i állami gazdaság cséplési szertűje felé. A nyolctíz szekérből álló karaván babot szállít a cséplőgéphez, mert a frumuseni-i állami gazdaság dolgozói már befejezték a búzacséplést és a bab csépléséhez kezdtek hozzá.

*Szorgalmasan folyik a munka a szérűn. Kicsérélik a rostákat és máris zakatolni kezd a gép. A cséplő körül foglalatosságos dolgozóparasztok érdeklődéssel nézik a gép munkáját. A bab cséplése újdonság számukra, mert eddig még nem csépeltek babot. Hogyan is gondolt volna arra a szegény- vagy akár a középparaszt, hogy babot csépeltesen, amikor még*

*a néhány mázsa búzát is nehezen tudta elcsépelteni. Meg aztán nem is volt annyi bab, hogy érdemes lett volna csépelteni.*

Az állami gazdaságokban, vagy a kollektív gazdaságokban másképpen folyik a munka. A munka nehezét gépek végzik el. Így a babot is géppel csépelik, mert gyorsabban készülnek el a munkával.

Egyébként az állami gazdaság cséplőgépének munkásai versenyben állnak a község határában dolgozó négy SMT traktor dolgozóival.

A munka eredményeiről Poponea Ioan cséplőmunkás beszél.

*A cséplési munkálatok megkezdése óta versenyben állunk a többi cséplőgép dolgozóival. A mi gépünk annak*

*ellenére, hogy kisebb típusú, kifogástalanul működik és így jelentős eredményeket sikerült elérni az előíránytól felett. Ma már 60 mázsa norma helyett 200 mázsa is csépelünk. Ezt az eredményt az is elősegítette, hogy mindannyian öntudatosan dolgoztunk és segíteltük egymás munkáját.*

A frumuseni-i állami gazdaság tavasszal alakult. Ma már a gazdaság 66 állandó és 350 idenymunkást foglalkoztat. Jól megy a munka. A búzacséplést teljes egészében befejezték, a tarlóhántás 55 százalékban készült el.

Országunk többi állami gazdaságai között a frumuseni-i is teljesíti feladatát és példát mutat dolgozóparasztainknak — példát a munkában és az osztályharcban.

A görög demokrata hadsereg fegyvereinek tüzeiben véresen összeomlott a monarcho-fasiszták grammoszi támadása

A görög demokrata hadsereg főparancsnoksága közli: Az ellenség augusztus 24-én támadást kezdett a Grammosz körzetben. Az ellenség öt hadosztályt vetett harcba. Az ütközetben a fasiszták 5 tüzérezrede 134 ágyúval és amerikai gyártmányú repülőgéppel vett részt. A fasiszták harcikocsikat is felvonultattak.

Az ellenség amerikai parancsra, mitem törődve az emberáldozattal, 14 kilométernyi frontszakaszon, Aradinesz és Mirovilitisz között az öt hadosztály közül négyet vezényelt ide.

Egységeink megerősített állásaikból tüzérségi támogatással hősiessé szálltak szembe az ellenséges repülő- és tüzérségi támadással.

Az ütközet után Monopila—Jarmohori—Tsamo—Mirovilitisz s Arapesz környékét monarcho-fasiszta katonák holtteste borította.

Különösen súlyos veszteséget szenvedett a monarcho-fasiszták kilencedik hadosztálya a Pszoriarika körzetben.

Mirovilitisz és Arapidesz körzetében a fasiszta csapatok 15. hadosztályát körülvártuk és ellentámadásunkkal megsemmisítettük.

Grammosz keleti körzetében az ellenség kis területen hatalmas gyalogsági erőket, tüzérséget és repülőgépeket összpontosított. Itt négy ellenséges hadosztály vett részt az elkecsereedett harcban.

Tsarno—Raszio—Pauli—Tsau-pasz—Karauli körzetben egységeink súlyos veszteséget okoztak az ellenségnek. A fasiszta csapatok foglyul ejtett katonái kijelentették, hogy az amerikai parancsra harcbavetett hadosztályok tisztjei legnagyobb részben elpusztultak.

Grammosz nyugati és középső vidékén visszavertük az ellenség háromszori támadását.

Husz órán át tartó küzdelem után, az ellenség abbahagyta a támadást.

Tsumerka Koziaka vidékén egységeink megtámadták az ellenséges hadállásokat és súlyos veszteséget okoztak a fasisztáknak.

Beleszben az ellenség folytatja támadásait. Egységeink kitartóan ellenállnak és visszaverik valamennyi fronton a támadásokat. A demokrata haderő egyik előretolt csapata rajtaütésszerű támadást hajtott végre Platanakiában egy ellenséges tüzérezred ellen. A támadás következtében az ellenséges ütegeket harcképtelenné tettük. Puptinik és Ruzesz körzetében is jelentős veszteséget okoztunk az ellenségnek.

Az aradmegyei ideiglenes bizottság egészségügyi tagozata  
egészségügyi ágenseket alkalmaz



# Ne késsünk a tarlóhántással

A gabona learatásával megszűnik a talaj beárnyékolása, így egy-két napon belül a nyári meleg szivóhatására a talajban lévő csekély nedvesség felszínre törekszik és elpárolog. A tarlóhántás megőrvi a talajnedvességet, ezen kívül értékesíti a nyáron lehullott csapadékot, amely egyébként veszendőbe menne. Nemcsak azért kell tarlóhántást végezni, hogy megőrizzük a nedvességet, de a jól végzett tarlóhántás a gyomok elleni küzdelemnek igen fontos fegyvere.

A sekélyen végzett tarlóhántással a tarlóra pergett gyommagvakat aláforgatjuk, ahol a gyommagvak találkoznak a jelfelé törekvő talajnedvességgel és a sekély takaróréteg alatt gyorsan kicsiréznek. A kicsirézott gyomokat pedig még a magkötés előtt alá tudjuk forgatni.

Nem szabad a tarlóhántást mélyen végezni, mert a talaj gyommagfertőzöttségének főjorrása a tarlóra hullott gyommagvak mé-

lyen való alászántásából származik.

A tarlóhántás a talajnedvesség megőrzésén és a gyomirtáson kívül tápanyagban gazdagítja a talajt, mert biztosítja a hasznos talajbaktériumok szaporodásához a levegőt és nyirkosságot. A hasznos talajbaktériumok pedig a tarlóhántással aláforgatott tarlómaradványok elkorhasztását végzik és ezáltal növelik a talaj humusz és nitrogéntartalmát.

A tarlóhántás után végzett őszi szántással porhanyóbb talajmunkát tudunk végezni az igavonó jószágot pedig megkíméljük, mert nem kopogásra száradt talajt kell vele szántanunk. Többszörösen fizet a tarlóhántás a következő esztendőben, amikor a növények ápolási munkái kevesebb kézimunkát igényelnek, mert a gyommagvakat a tarlóhántással kipusztítottuk. Ezáltal könnyebben és gyorsabban végezhetjük a kapálási munkákat, de még az a haszon is fennáll, hogy a kisebb gyommennyiség lényegesen kevesebb

nedvességet és tápanyagot von el a kulturnövénytől. A tarlóhántással közvetlenül juttatunk tápanyagot a földbe, a hasznos talajbaktériumok által elkorhasztott tarlómaradványokon keresztül, amely mint humosz anyag és mint nitrogén értékesül a következő esztendőben. Az elvégzett kísérletek igazolják, hogy a könnyebb és jobb munkán kívül az idejében végzett tarlóhántás 1-3 q szemesterménnyel sőt ennél magasabb termésátlaggal hálálja meg a befektetett munkát.

Legtökéletesebb tarlóhántást a tárcsásborona végez, mert a talajt sekélyen és rögmentesen műveli meg. A kiszáradt talajba is könnyen be tud hatolni, olcsó, mintegy harmadába kerül a szántásnak. Ha tárcsa nem áll rendelkezésünkre, akkor ekével, sekélyen végezzük a tarlóhántást és erre az időre élesítsük ki jól az ekevasat. Tarlóhántást végezhetünk még ekekapával, gruberrel, extirpátorral. A tarlóhántás csak akkor lesz eredményes ha utána

nyomban hengerezünk. Minél szárazabb és rögzesebb a talajunk, annál fontosabb a hengerezés.

Ha a tarlóhántás kigyomosodott, vagy nagyobb esőzés összeható, járassuk meg fogással. A nagyon gyomos tarlóhántást a gyom megkötése előtt forgassuk alá sekélyen.

A tarlóhántás 100 százalékos teljesítése nemcsak előnyt jelent az egyén és a közösség számára, de a jól végzett munka becsület dolga, és hazafias kötelesség egész dolgozó népünk iránt.

## Apróhirdetés

ÜZLETHÁZ főtéren (lőnyös árban) eladó. Deutsch Károly Köztársaság utja 101 (színház hátsó bejáratával szemben) I. em. Tel fon: 19-53. 3938

MINDENFELE használt ruhát v. szek. Kertész, Trib. Dobra 9. Hívásra jövök. 3981

ELADÓ György ucca 138. számú ház. Érdeklődni György ucca 151. HASZNALT gyermekkocsi jó állapotban eladó. Tribunal Dobra 3. Henciu szabóság. 3991

TELJESEN ROSSZ szőnyeg-t, pokrócot magas árban veszek. Episcopu Radu 7. Guba. 3945

HASZNALT afrikot ((segrae) v. szek minden mennyiségben. Dobrodeanu Ghara (Orcoi ucca 9-11. Érdeklődni telefonon: 17-21.

REGATTA skiff 5000 leiért eladó. Capitan Ignat 38. 4009

CSILLAR, jégsekreány, különféle asztalok, mosdó olcsón eladó. Cosbuc 8. ap. 1. 4011

ELVESZETT Boros Ferenc nagyzerindi 419. házszám alatti lakos személyazonosságát igazolványa. Semmisenek nyilvánítja. 3995

ELVESZETT Boros Ferenc nagyzerindi 419. házszám alatti lakos szakszervezeti tagkönyve. Semmisenek nyilvánítja. 3996

DIAKFIUT teljes ellátásra felveszek. Ugyanott két ágyelőtti gyári perzsaszőnyeg eladó. Grigorie Alexandrescu 53. 3997

KÖNYVELŐTANFOLYAM négy középiskolát végzettek részére szeptember 1-én kezdődik. Beck autorizált könyvelő. Cosbuc 3. ap. 10. 3998

KÉT ASZTALOST állandó munkára felvesz az Állami Színház. 3999 HASZNALT téglát sürgősen veszünk. Telefon 25-56. 4000

KISEBB HAZ Buzsákban eladó. Titu Maiorescu ucca 31. 4001

ELVESZETT Varga János névszóló iratok, valamint Sterbning Anna fakartellája pénzzel együtt. Megtaláló a pénzt megtarthatja, iratokat adja le Buzsák, Gloria ucca 25. 4002

NŐI KERÉKPÁR jó állapotban sürgősen eladó. Dr. Ratiu 81. 4003

CSERÉPKÁLYHA olcsón eladó. Alexandru scu, Vasile Parvan ucca 16. Zsigmondháza. 4004

HÁZÖRZÖKUTYÁT (erre neveletett) megvételre keresek. Schillinger, Eroul Necunoscu 3. (Volt Czettel gyárral szemben.) 4005

GYERMEKKOCSI mély „Szepesv” eladó. Köztársaság utja 83. ap. 29.

ELVESZETT Cotruta Carol vasúti konzumkönyvének fedőlapja. Semmisenek nyilvánítja. 4007

REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ		A ROMÁN NÉPKÖZTÁRSASÁG ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉKA	
LOTERIA DE STAT		45. JÁTÉKTERVE	
SOCIETATE COMERCIALĂ DE STAT		80.000 sorsjegy • Nyeremények 164.030.000 lei értékben	
<b>ELSŐ OSZTÁLY</b>		<b>MÁSODIK OSZTÁLY</b>	
Húzás: 1949. szeptember 16 és 17		Húzás: 1949. október 19 és 20	
1 nyer. a	Lei 1.000.000	1 nyer. a	Lei 1.000.000
1 . . . . .	900.000	1 . . . . .	900.000
1 . . . . .	800.000	1 . . . . .	800.000
1 . . . . .	700.000	1 . . . . .	700.000
1 . . . . .	600.000	1 . . . . .	600.000
1 . . . . .	500.000	1 . . . . .	500.000
1 . . . . .	400.000	1 . . . . .	400.000
1 . . . . .	300.000	1 . . . . .	300.000
1 . . . . .	200.000	1 . . . . .	200.000
1 . . . . .	100.000	1 . . . . .	100.000
5 . . . . .	80.000	5 . . . . .	80.000
10 . . . . .	70.000	10 . . . . .	70.000
15 . . . . .	60.000	15 . . . . .	60.000
20 . . . . .	50.000	20 . . . . .	50.000
30 . . . . .	40.000	30 . . . . .	40.000
40 . . . . .	30.000	40 . . . . .	30.000
60 . . . . .	20.000	60 . . . . .	20.000
110 . . . . .	12.000	110 . . . . .	12.000
1700 . . . . .	2.000	1700 . . . . .	3.000
2000 nyeremény	Lei 16.820.000	2000 nyeremény	Lei 18.520.000
<b>HARMADIK OSZTÁLY</b>		<b>NEGYEDIK OSZTÁLY</b>	
Húzás: 1949. november 16 és 17		Húzás: 1949. december 9-10-11, 14-15, 17-18, 21-22-23, 25-26-30	
1 nyer. a	Lei 1.000.000	1 nyer. a	Lei 2.000.000
1 . . . . .	900.000	1 . . . . .	1.000.000
1 . . . . .	800.000	1 . . . . .	900.000
1 . . . . .	700.000	1 . . . . .	800.000
1 . . . . .	600.000	1 . . . . .	700.000
1 . . . . .	500.000	1 . . . . .	600.000
1 . . . . .	400.000	1 . . . . .	500.000
1 . . . . .	300.000	1 . . . . .	400.000
1 . . . . .	200.000	1 . . . . .	300.000
1 . . . . .	100.000	1 . . . . .	200.000
5 . . . . .	80.000	1 . . . . .	100.000
10 . . . . .	70.000	20 . . . . .	80.000
15 . . . . .	60.000	25 . . . . .	70.000
20 . . . . .	50.000	50 . . . . .	60.000
30 . . . . .	40.000	60 . . . . .	50.000
40 . . . . .	30.000	75 . . . . .	40.000
60 . . . . .	20.000	100 . . . . .	30.000
110 . . . . .	12.000	150 . . . . .	20.000
1700 . . . . .	4.000	200 . . . . .	15.000
2000 nyeremény	Lei 20.220.000	310 . . . . .	12.000
		19000 . . . . .	4.000
		20000 nyeremény	Lei 108.470.000
A SORSJEGYEK ÁRA: I/II 1/3 I/4			
Mind a 4 osztályra: Lei 4.000 2.000 1.000			
Mindön egyes osztályra: Lei 1.000 500 250			
Az Állami sorsjáték szavatolja a játéktípus és a nyeremények kifizetését. A játékok mindennemű favonás nélkül kapják meg a nyereményeket			
<b>A nyeremények végösszege Lei 164.030.000</b>			

# A nagylaki határban augusztus 31-ig befejezik a cséplési munkálatokat



A nagylaki határban 35 cséplőgép dolgozik, itt a cséplési munka utolsó szakaszába lépett. A cséplőgépek dolgozói sorra csépelik ki a búzasztagokból az életet biztosító kenyérmagot. A cséplési munkálatokat 85 százalékban teljesítették a nagylaki határban. Mind a 35 gép dolgozója arra törekszik, hogy minél többet termeljen. Naponta túlhaladják az előirányzatot, egyes gépeknél százszázalékkal is túlteljesítették a normát. A cséplési munkálatokat augusztus 31-ig teljesen befejezik.

A Román Munkáspárt irányító munkája nyomán a cséplőgépek dolgozói fokozott lendülettel teljesítik feladatukat.

A négyes szérűn dolgozó 17. számú cséplőgépnél Lungut Viorica, az Ijűmunkás Szövetség tagja a cséplőfelelős, elmondja, hogy hatos cséplőgéppel dolgoznak és huszonötödikén 151 mázsa gabonát csépeltek a 90 mázsa előirányzat helyett.

— Két évig én is dolgoztam cséplőgépnél — mondja Lungut Viorica. — Zsírosgazdánál is dolgoztam és igen jól ismerem a „fogásait”. Így például a múlt héten, amikor Cămpian Gheorghe búzáját cséplőtük, észrevettem, hogy cséplési bójjáról 5 mázsa búzát le akart tagadni. Azt állította, hogy nem 39 mázsát irtak rá, hanem 34 mázsát. Ujra kiszámítottam a rosszul megírt cséplési bont és kiderült, hogy nekem van igazam. Cămpian Gheorghe megtagadta az 5 mázsa búza beszolgáltatását, mire én értesítettem a gyűjtőbizottságot, akik leleplezték a szabotálót.

— Van-e még csépleni valójuk? — kérdeztük Koska János munkást.

— Még ezer kereszt — válaszolja. — Reggel 9 órakor kezdtük el és elhatároztuk, hogy holnap estig teljesen befejezzük a munkát. Ezután odahuzattunk a géppel, ahol lesz még csépleni való. Itt jól ment a munka. Mindenki tudja a helyét és mindnyájan azon dolgozunk, hogy minél hamarabb kész legyen a cséplés.

A faliuságban a dolgozók kötelezettséget vállalnak, hogy 170 mázsa gabonát csépelnek naponta. A kötelezettségvállalást legtöbb esetben megvalósítják. „Előre a

jobb élet megteremtéséért!” — hirdeti a faliuság felirata.

Barbu Gheorghe szektorfelelős kötelezettséget vállal, hogy szektorában a tarlóhántást 90 százalékban teljesítik ezen a héten. Barbu Gheorghe a Román Munkáspárt tagja és párttaghoz méltóan végzi feladatát.

A négyes szérű munkásait kérdezzük meg, hogy a szomszédos gépnél, hogyan állnak a normával.

— Azok sem „alszanak” — mondják a munkások. — Majdnem biztos, hogy ők lesznek az elsők az egész határban, de mi leszünk a másodikok a versenyben.

A 29-es számú gépnél Temciuc

Boris a cséplőfelelős.

— A mi géptünkél jól megy a munka. Átlagban többet termelünk 150 mázsánál naponta. Volt olyan nap is, amikor két vagon búzát csépltünk.

Pista Savu cséplőmunkás közbeszól:

— *Hatos géppel csépelünk és versenyben vagyunk a kettes számú hasonló típusú gép munkásaival. Azt hiszem, hogy már mi vezetünk a versenyben.*

A cséplőgépeknél jó a hangulat és valamennyien arra törekszenek, hogy minél előbb bevégezzék a cséplési munkálatokat.

## Az áru útja az elosztóközpontoktól a fogyasztóig

A „Comtextil” aradi raktára négy megyét lát el áruval

A kapitalista rendszer kereskedelmének egyik jellegzetessége volt, hogy az áru a termelőhelyről a vásárlóig az üzleti közvetítők, ügynökök és kereskedők egész láncolatán haladt keresztül.

Országunkban a kereskedelem is új formát öltött. Az új kereskedelem jellegében nyilvánul meg, hogy az áru útja a gyártól a fogyasztóig lerövidüljön. Ezt a célt szolgálják az állami kereskedelmi áruházak és kereskedelmi elosztóközpontok.

Nézzük meg hogyan működik városunk elosztóközpontja, amelyen keresztül a gyárakban készült textil-árúk és cipők az állami üzletekbe, majd onnan a dolgozókhöz kerül.

A „Comtextil” aradi fiókja, az úgynevezett engros-áruosztó központ.

Weisz Sándor, a fiók felelőse végig vezet bennünket a nagy raktárhelyiségekben.

A cipőosztályon is példás rend és tisztaság. A nemrég beérkezett nagy mennyiségű bakancs és gyermekcipő arra vár, hogy eladásra kerüljön.

— A dolgozóknak biztosították a cipő és ruhaanyag ellátást, — mondja Weisz Sándor, miközben hűskén mutat az áruval tele polcokra. — Az új pontcipők kifogástalan minőségűek. Kétféle talppal.

Hőcsizmák, kalocsnik kerülnek szétválogatásra. A dolgozók téli textilellátásáról is gondoskodtak. Ezt bizonyítja az aradi „Comtextil” elosztó áruraktára.

Kötöttáru konfekció, vatykák, ingek, pizsamák, zefirbluzok, harisnya, szövetek, sztambák és még sok

fajta áru halmozódik a raktárban. Naponta egy-két t. h. gépkocsi áru érkezik a raktárba, amelynek elosztására négy-öt órán belül sor kerül.

Az aradi „Comtextil” raktára négy megyét lát el áruval és a raktár dolgozóinak öntudatos munkájától függ a munkástömegek pontos ellátása.

Ezen a napon is áru érkezett a raktárba. Az eddig csendes raktárhelyiségben megindul az élet. Az anyagok pillanatok alatt kézikocsikra kerülnek, onnan pedig a felvonó viszi tovább az első emeletre. Itt három dolgozó veszi át az árut: Nedea Iosif, Engelsin Dávid és Erdélyi Lajos.

Kattog a számológép. Az anyagok a polcokra kerülnek, szép rendezett izléses sorokban. Munkaközben az egyik munkás figyelmezteti a másikat:

— Ne beszélj elvtárs, feltartóztatás munkánkban.

A felvonó a raktár „jelke” fáradhatatlanul működik.

— Enélkül sokkal nehezebb lenne a munka — mondják a dolgozók. Santau Gheorghe portási minőségben tevékenykedik a raktárban, mestersége lakatos és így önkéntesen vállalta a felvonó karbantartását, hogy ezáltal is csökkenthesék a vállalat rezsiköltségét.

Igy gyűlik az áru az állami elosztóközpontban. Itt azonban csak nagyon rövid ideig maradnak a beszállított anyagkészletek. Tovább folytatják útjukat az állami üzletekbe és ezeken keresztül a dolgozók széles tömegéhez. Új rendszerű kereskedelmünk egyik főszempontja minél előbb eljuttatni a gyárak által termelt árukat Népköztársaságunk dolgozóhoz.

(k. é.)

## Öntudatos munka az IPEIL kaptafagyárban

Az elmúlt hónap második felében az IPEIL kaptafagyár dolgozói 10 napos szocialista versenyt indítottak. A versenyzők kötelezettséget vállaltak, hogy 10—25 százalékig teljesítik túl az előirányzatot, azonban az öntudatos munka eredményeképpen a kötelezettségvállalást is túlhaladták. — Egyéni versenyben voltak: Manga József 48, Brändusa János 61, Hönigesz Sándor 95, Popa Aurel 47, Kiss Rebeka 63, Schmidt Ferenc 23, Nátyi Mária 36, Sampek Lajos 31, Nagy Sándor 140, Izsák András 59 és Kurucz János 118 százalékos túlteljesítéssel.

A csoportversenyben a vasalók 71, lemezkeszitők 76, sarokcsomagolók 62, sarokcsiszolók 81, csapolók 129, kaptafacsiszolók 44, sámfaszerezők 23 százalékban haladtak túl az előirányzatot.

A kaptafagyár dolgozói önkéntes munkát vállaltak a kulturterem berendezésének elkészítésénél. Így 24 széket készítettek el Sebestyén László, Mari Sándor, Nagy Sándor, Ciobăncan Alexandru és Kurucz János önkéntes munkával. Összesen 180 órát teljesítettek 4.500 lej értékben. Emellettreméltó Ponta József munkája, aki hat kis asztalt, egy pingpong asztalt, és egy nagy asztalt készített el az iroda részére. — Ezenkívül Ponta elvtárs vállalta, hogy két sakkozó-asztalt, és a kulturterem számára színpadot készítsen.

A kaptafagyárban kulturesoport létesült, amely nagy igyekezettel kezdte el a kulturmunkát.

Az IPEIL levelező kollektíva.

### UJ IDŐK Mozi (volt VICTORIA)

Augusztus 29-től szeptember 4-ig.

1. Az erő és agitáció iskolája
2. Midisauri
3. A babák
4. A Hold
5. Napsütéses éjszakák
6. Szovjet sport No. 4.
7. Aktuális híradó.

Előadások d. u. 5-től 11-ig folytatólag

Figyelem! Egységes helyárak: 15 lej

### URÁNIA mozgó és ARO herthelyiség

MAI A Budapesti Állami Stúdiók produkciója!

### Valahol Európában

Főszerepekben:

Somlay Arthur — Bánki Zsuzsa

Gábor Miklós — Bárdy György

Előadások: 5, 7 és 9-kor.

Vasár. 11 30, 3, 5, 7 és 9-kor.

Kedvező idő esetén az esti előadás az Arokertben

### FIGYELEM!

Jegyelővét naponta d. e. 11-1-ig, d. u. 5-8-ig az évad legszebb filmoperettjére

### Mágnás Miska

SÁRDY JÁNOS és LATABÁR fivérekkel.

A filmet augusztus 31-től mutatják be a CORSÓ és POPULÁR mozgóknál

MICHAEL SOLOCHOV regénye:

## ÚJ BARÁZDÁT SZÁNT AZ EKE

(Folytatás) (6)

— És ha nem akarom így?  
— Nem fognak kérdezni.  
— Hogyhogy?  
— Hát csak úgy.  
— Jól nézünk ki!  
— En is azt mondom! És most azt kérdeked: hát lehet tovább így élni?

— Nem lehet.  
— Hátha nem lehet, akkor cselekedni kell és harcolni.  
— Ugyan, Alekszandr Aniszimovics! Már mekpróáltuk... Semmit sem lehet csinálni. Még gondolatban sem.

— Próbáld meg! — A vendég közelebb jött hozzá, körülnézett, megvizsgálta a konyhába vezető ajtót és sápadtan, suttogó hangon belekezdett. — Megmondom neked egyenesen, én bízom benned: a falunkbeli kozákok felkelést készítenek elő. Ne gondold, hogy valami kis, ostoba puccs lesz. Moszkvavai állunk összeköttetésben, a vörshadsergben szolgáló tábornokokkal, gyárakban és üzemekben dolgozó mérnökökkel, sőt a külfölddel is. Igen! Ha jól szervezedünk és hozzákezdünk, akkor a külföldi hatalmak segítségével tavaszra megtisztítjuk a Donvidéket. Saját vetőmaggal veheted be a földedet és magad arathatsz. Most hallgass! Majd aztán beszélhetsz. A járásunkban sokan rokonszenveznek velünk. Össze kell gyűjteni őket. Ezért utazom most Uszty-Hopersztkbe. Hát csatlakozol hozzánk? Már több mint háromszáz katonaviselt kozák van a szervezetünkben. Dobrovszkájában, Vojkszkovójában, Tubjanszkájában, Malója Olhovszkájában és sok más helyen meg vannak a harci csoportjaink. Nálatok is, Gremjácij Logban, létre kell hozni egy ilyen csoportot. Nos, beszélj.

— Az emberek morognak a kol-

hozok és a gabonabeszolgáltatás ellen.

— Várj! Most rólad és nem az emberekről van szó. Téged kérdeztelek!

— Ilyen dolgot nem lehet egyszerre eldönteni. Itt a fejével játszik az ember.

— Gondold meg. Egy előre meghatározott napon kezdjük, minden faluban. A járási székhelyet hatalmunkba kerítjük, a kommunistákat és a miliciát egyenként intézzük el, a lakásukon. Aztán továbbterjed a tűz, szél nélkül is.

— És mivel kezdjük?

— Majd akad mivel! Bizonyára neked is meg van a fegyvered...

— Lehet... Meg van valahol... egy osztrák katonapuská.

— Csak meg kell kezdeni. Egy hét múlva külföldi gőzösök hoznak ágyúkat és fegyvereket. Még repülőgéptünk is lesz. Nos?

— Meg kell csinálni a dolgot, kapitány úr. Nem lehet egyszerre...

A vendég még mindig halványan, a kemencéhez támaszkodott és tompa hangon mondta:

— Itt nem a kolhozba való belépésről van szó. Mi senkit se kényeserítünk. De vigyázz a nyelvedre, Lukics! Hat a tied és csak a hetedik az enyém — suttogta a vendég és zsebében halk csattogással forgatta a revolvere dobját.

— Az én nyelvem miatt ne ag-

gódjék. De az ügyük nagyon kockázatos. Megmondom nyíltan: végigfut a hideg a hátamon. De az élethez vezető utak is el vannak vágva. — Elhallgatott. — Ha nem üldözték volna a gazdagokat, én az én szorgalmammal biztosan első ember lettem volna a faluba — mondta keserűen. — Saját autóm lenne! Ha arra gondolok, hogy ha az ember egyedül ilyesmire határozza el magát és ha aztán mégis kiderül...

— Miért egyedül? — szakította félbe bosszúsán a vendég.

— Csak úgy gondolom. Nem lehet tudni, mit szólnak hozzá a többiek, a nép.

— A nép olyan, mint a juhnyáj. Vezetni kell. Elhatároztad magad?

— Megmondtam, Alekszandr Aniszimovics...

— Tudnom kell, hogy igen vagy nem.

— Mi mást csinálhatok? De előbb át kell gondolnom a dolgot. Holnap reggel megmondom az utolsó szót.

— Beszélj rá a megbízható kozákokat is. Olyanokat keress ki, akik gyűlölik a szovjethatalmat. — Polovcev már parancsoló hangon beszélt.

— Mindegyiknek elege van belőle.

— És milyen ember a fiad?

— Ahol a kéz, ott az ujj is. Ahol én megyek, oda jön ő is.

— Kemény gyerek?

— Jó kozák — válaszolta csendes büszkeséggel a gazda. A vendégnek a tisztaszobában vetettek ágyat. Nemeztakarót és egy báránybőrt terítettek a földre. Lehúzták a csizmáját és anélkül, hogy levette volna, lefeküdt. Alighogy letette fejét a tollszagú párnára, máris aludt.

Jákov Lukics még virradat előtt felkeltette a kamrában alvó nyolcvanéves anyját. Röviden elmondta hajdani parancsnoka látogatásának célját. Az öregasszony hallgatta; fagytól és hidegtől elterített lábát fellogatta a kemencepadról. Hogy jobban halljon, fia felé fordította sárgás fülkagylóját.

— Megáld, anyám? — térdelt le előtte Jákov Lukics.

— Menj, harcolj ellenük! Isten meg fog áldani! Bezárják a templomokat, üldözik a papokat... Menj!

Reggel Jákov Lukics felébresztette a vendégét.

— Benne vagyok! Parancsoljon.

— Olvasd el és ird alá. — Polovcev egy papírost vett elő a zsebéből.

„Isten velünk! Én, a nagy doni csapat kozákja, belépek a „Donhaza felszabadítása szövetség”-be. Kötelezem magamat, hogy feletteseim parancsára utolsó csepp véremig, minden erőmből küzdeni fogok a kommunisták, a keresztény vallásnak ez átkozott ellenségei, az orosz nép elnyomói ellen. Kötelezem magamat, hogy feletteseim és parancsnokaim parancsát minden feltétel nélkül teljesítem. Kötelezem magam arra, hogy mindenemet az igazhittű haza oltárára helyezem. Ezt aláírom”.

IV. FEJEZET

Gremjácij Log szegényparaszti jainak és aktív lakosainak száma harminckét embert tett ki: egy szív, egy lélek. Dávidov nem volt mestere a szónak, de első perctől kezdve úgy lesték a szavát, mint a legügyesebb mesemondóé.

(Folytatás következik.)

Az Állami Gazdaságok megyei igazgatósága  
Arad, Dragalina körút 10 szám

### alkalmaz könyvelőket,

akik a bukaresti Állami Gazdaságok Központjának igazgatósága által előírt gazdasági könyvelői tanfolyamot elvégzik.

A szükséges alaptanulmányokkal rendelkező érdeklődők forduljanak a Dragalina körút 10 alatt levő közigazgatási szolgálathoz és 1949 szeptember 1-én Bukarestben kell jelentkezniük.

## Rádióműsor:

KEDD, AUGUSZTUS 30.

BUKAREST I. — 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglemezek. 7: Magyar közvetítés. — 7.30: A Scánteia vezércikke. 7.40: Hanglemezek. — 13.10: Szimfonikus táncok. — 13.30: Német közvetítés. — 13.45: Grigore Kiazin zene. — 14: Tudományos szemle. — 14.30: Hírek. — 14.45: Zenei művek. — 18: Munkásének. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Közvetítés a vidéki kulturothonoknak. — 20: Hírek. — 20.15: Rádiógyetem. — 20.30: Közvetítés a Bolgár Népköztársaságnak. — 21: Szovjet zene. — 22: Hírek. — 22.15: Sportjelentések. — 22.30: Beethoven szonátáiból zongorázik Lazarecu Irén. — 23: Zenei részletek. — 23.35: Hanglemezek.

BUKAREST II. — 13: Könnyű zene. — 13.30: Operett részletek. — 14: Szovjet népzene. — 20: Operett: Csajkovszkij „Jolantha” című operájának közvetítés hanglemezekről. — 21.20: Változatos könnyű zene. — 22.15: Helyi. — 22.40:

Könnyű zene.

BUDAPEST I. — 6.30: Reggeli zene. — 7: Hírek. — 7.45: Hanglemezek. — 12.15: Zenei művek. — 13: Hanglemezek. — 14.15: Házi együttés. — 15.30: Könnyű dallamok. — 17.40: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.30: Falurádió. — 19: Vidám táncok, vidám nóták. — 19.30: A falu hängja. — 22.55: A Szovjetunió és a népi demokrácia tánczeneje. — 20.20: A gyarmatok kiáltanak. — 23: A zeneművészek szabad szervezetének műsora.

BUDAPEST II. — 7.20: Radicev, az első orosz forradalmi író. 7.35: Magyar nóták. — 8.10: Dalok és hangszerzölök. — 9: Hanglemezek. — 14.30: Feltalálók és felfedezők. — 14.50: Vonósnégyes. 15.20: Gyermekrádió. — 16: Szórakoztató zené. — 16.30: Irodalmi műsor. — 17: Dolgozók zeneiskolája. — 18: Tánczene. — 18.30: Fényképezési tanácsadó. — 19: Részletek Fall Leó: „Sztambul rózsája” című operettjéből. — 21.05: „Szív küldi szívnak”. — 22: Magyar nóták.

SZERDA, AUGUSZTUS 31.

BUKAREST I. — 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglemezek. — 7: Magyar közvetítés. 7.30: A Scánteia vezércikke. 7.40: Hanglemezek. — 13.10: Glinka és Csajkovszkij románcaiból. — 13.20: Sajtószemle. — 13.30: Német közvetítés. — 13.45: Jean Lettony zene. — 14.30: Hírek. — 14.45: Dalolnak a tömegek. — 18: A hadsereg órája. — 18.30: Orosz nyelvleckék. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Közvetítés az ifjúsághoz. — 20: Hírek. — 20.20: A rádió postája. — 20.30: Zenei keringők. — 20.50: Népszerű zenei művek. 21.10: Párbeszéd. — 21.25: Turisztikai jelentés. — 21.40: Ének. — 22: Hírek. — 22.30: Csajkovszkij IV. szimfóniája. — 23.35: Éjjeli hangverseny.

BUKAREST II. — 13: Könnyű zenei művek. — 13.30: Nagy zeneszerzők műveiből. — 14.45: Chopin polonéz és mazurkái. — 20: Ének. — 20.20: Könnyű zene. — 21: Hanglemezek. — 21.25: Változatos zene. — 22.15: Mozart emléktáblája. — 22.30: Hanglemezek.

BUDAPEST I. — 6.30: Reggeli zene. — 7: Hírek. — 7.45: Hang-

lemezek. — 8: Magyar nóták. — 11.30: Sosztakovics: I. szimfónia. — 12.15: Ilinczy László zene. — 13: Hanglemezek. — 14.15: Tánczene. — 15.30: Hanglemezek. — 16.40: Marxista-leninista negyedóra. 17.40: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.30: A moszkvai rádió műsorából. — 19: Szovjet tájak versben és dalokban. 19.30: Falurádió. — 20.55: Rádiózenekar játszik. — 22.20: Budapesti szerződés. Karádi Katalin közreműködésével.

BUDAPEST II. — 6.35: Hogyan főzünk, mit együnk. — 7: Hanglemezek. — 7.20: Egészségügyi negyedóra. — 7.35: Hanglemezek. — 8.10: Operarészletek. — 9: Orosz művek. — 10.15: Vonósnégyes. — 14.30: A nagy orosz realisták. Elbeszélés. — 15: Zongora. — 15.30: Petőfi korá. — 16: Mi újság a rádióban? — 16.15: Szovjet híradó. 16.30: Dalok. — 17: Magyar nóták. 18: Munkásének. — 18.30: A rádió iskolája. — 19: Motoros tánc. — 19.15: Szép esti muzika. — 20.05: Falurádió. — 21.05: „Szív küldi szívnak”. — 22: Szimfonikus hangverseny a moszkvai rádió műsorából.



## Az országos atlétikai bajnokság eredményei



Az országos atlétikai bajnokságokat szombaton—vasárnap bonyolították le és általában a vártnál gyengébbek voltak az eredmények. A

kétnapos versenyen az országos bajnokok a következők:

Az első nap bajnokai a következők: **100 m. női:** Schöbel 13.4 mp., **női súly:** Irima Pusch 1202 cm. (országos rekord), **női magas:** Haffer 140 cm., **80 m. gát:** Lassel 12.9 mp., **100 m. fiúk:** Stoenescu 11.2 mp., **800 m.:** Talmaciu 1. p. 56.3 mp., **5000 m.:** Firea 15. p. 21.6 mp., **5 km. gyaloglás:** Paraschivescu 22. p. 12.4 mp., **110 m. gát:** Dumitrescu 16 mp., **távolugrás:** Wiesemann 712 cm., **rudugrás:** Dragomir 380 cm., **gerelyvetés:** Zambrăteanu 5490 cm., **kalapács:** Dumitru Constantin 5059 cm., **4x400 m.:** Dinamo 3. p. 26.4 mp. (országos rekord).

A második nap bajnokai: **Diszkosz női:** Poenariu 3408 cm., **200 m. női:** Taifalz 26.8 mp. (országos ifj. rek.), **800 m. női:** Treyball 2. p. 29.6 mp., **távol, női:** Fronius 505 cm., **gerelyvetés női:** Palzer 2969 cm., **4x100 m. női:** CSU Bukarest, **400 m. gát férfi:** Kiss László 55.1 mp., **súlydobás férfi:** Raica 1469 cm., **magasugrás:** Sötér 190 cm., **200 m.:** Wiemann 22.8 mp., **400 m.:** Moscovici 50.9 mp., **diszkosz:** Coman 4334 cm., **3000 m. akadály:** Firea 9. p. 41.4 mp., **hármassugrás:** Baruch 1398 cm., **1500 m.:** Victor Pop 4. p. 01.8 mp., **4x100 m.:** Electrica 44 mp., **10 km. gyaloglás:** Paraschivescu.

## Szerdán Aradon játszik a temesvári C.S.U. csapata

Szerdán rendkívül érdekes labdarúgó mérkőzést bonyolítanak le az UTA stadionban: a temesvári CSU vendégszerepel Aradon az UTA ellen. A temesváriak rendkívül erős csapattal a következő összetételben állnak ki a szerdán augusztus 31-én délután 5 óra körül lebonyolításra kerülő mérkőzésre:

Zarici — Munteanu, Branzei — Marcu, Popescu, Ioc — Cioanu, Andreescu, Meghie, Boerica, Glisici.

Természetesen az UTA is legjobb összetételű együttessel áll ki és így érdekes, szép mérkőzésre van kilátás, amelyet népszerű helyárok mellett játszanak le.

A lengyel kerékpáros körverseny ötödik szakasza után, a melyet ismét Marin Niculescu nyert meg 5 óra 29 p. 33 mp.-es idővel (176 km.) továbbra is a kitünő román versenyző vezet 26 óra 51 p. 16 mp. idővel az olasz Locatelli előtt, míg a román Sandru a harmadik helyen áll. A nemzetek közötti sorrendben: 1. RNK 80 óra 56 p. 09 mp.; 2. Olaszország 80 óra 58 p. 40 mp.; 3. Lengyelország 81 óra 07 perc 58 mp.

## SPORT

### Cucu Gheorghe megjavította vitorlázógépével a távrepülési országos rekordot

A mokrai repülőiskola oktatói már régebbi idő óta készülődtek, hogy vitorlázó repülőgéppel Mokráról Budapestre repüljenek, de a kedvezőtlen időjárás következtében ezt a kísérletet kénytelenek voltak elhalasztani. Amint az időjárás kedvezőbbre fordult, Csomós Altila és Cucu Gheorghe, a mokrai repülőiskola két instruktora augusztus 24-én vitorlázó repülőgépre szállt, hogy megkíséreljék az utazást. Csomósnak közbejött technikai akadályok miatt a mokrai repülőtéren le kellett szállni, azonban Cucu Gheorghe pompás stílusban indult el az útra

és egészen Gyomáig jutott el, amivel az eddigi távrepülési országos rekordot, amely 136 kilométer volt, 160 kilométerre javította.

Az Országos Magyar Repülő Egyesület, az OMRE Cucu Gheorghe rendelkezésére bocsátott egy repülőgépet, amivel az újdonsült országos rekordert már vissza is érlelte az országba. Az aradi repülő alkerületi szövetség őszinte köszönetét fejezte ki a magyarországi szövetségnek a lekötözött készségért, amellyel a román versenyzőt ellátták és itt különösen Benedeket, az OMRE titkárat illeti elismerés.

### Pompás győzelmet aratott az AMTE Vörös Lobogó Temesváron

AMTE Vörös Lobogó — CFR Temesvár 1:0 (1:0)

Az AMTE Vörös Lobogó labdarúgó csapata vasárnap Temesváron vendégszerepelt és legyőzte az A-ligás CFR-t, amely teljes első csapatát vonultatta fel. A mérkőzés egyetlen gólját Boaru szerezte gyönyörű lövéssel. Az aradiak az első félidőben többet támadtak, szünet után azonban a CFR volt inkább frontban, de ebben a játékszakaszban az aradi csapat kitűnően védekezett. Az AMTE Vörös Lobogó csapatában Kiss jól védett, különben Slivát, Szaniszló és Jifcovicit voltak a csapat legjobbjai.

### Rugby mérkőzés

### B-válogatott—A-válogatott 25:18 (5:13)

Az UTA stadionban 3500 néző előtt folyt le az első aradi rugby-mérkőzés és ezen az országos válogatott két csapata mérte össze erejét.

A mérkőzés bemutatónak jellegén felül, rostamérkőzés is volt, mert az országos válogatott a csehszlovákok elleni mérkőzésre készült.

A bemutatón minden tekintetben sikerült, a játék felkelte a közönség

érdeklődését és rendkívül iramos, változatos volt a küzdelem.

Az utolsó játékrészben a B) csapat kerekedett felül és a végig vezető A) csapat ellen megszerezte a győzelmet.

A győztes csapat részéről Zentilini, Veluda, Radu Gheorghe, Picu és Iordache voltak eredményesek, míg az A) csapat pontjain Ghiuzela, Visan és Cristoloveanu osztózkodtak.

### Kosárlabda

### Aradi válogatott—CFR 46:28 (17:18)

A kosárlabda egyre nagyobb érdeklődéssel találkozhat Aradon és az aradi CFR csapata ezúttal egy erős aradi vegyescsapattal mérkőzött. Az első félidőben a vasutasok vezettek, de a második félidőben az aradi vegyes fölé-

nyesen győzött. A kosárlabdát Kárpáti (12), Killik (10), Vas (9), Vadász és Scheit (6—6), Hehs (3), illetve Grigorescu, Apponyi (6—6), Kirch, Kővágó (5—5), Rusu (4) és Palotás (2) szereztek.

### Elutaztak az aradi evezősök a fővárosba

Megirtuk, hogy szeptember 17—18-án Bukarestben a Snagov tavon nagy nemzetközi regatta-verseny lesz magyar, csehszlovák és lengyel evezősök részvételével.

A versenyen aradi evezősök is részt vesznek és pedig 10—10 CFR és AMTE Vörös Lobogó és 1 UTA versenyző.

Az evezősök már el is utaztak a fővárosba, ahol a verseny időpontjájig közös edzésen vesznek részt. Az aradi

részvevők névsora a következő: CFR: Sălăci Vucosava, Poruțiu Felicia, Floroiu, Georgeta, Czigher Ana, Motiu Magdalena, Gabor Isaia, Spita Gheorghe, Iancovici Milivoi, Torda Ioan, Puta Ioan; UTA: Sándor Ernő; AMTE Vörös Lobogó: Bergesz József, Oravecz László, Baranyi Ferenc, Traila Ioan, Miklósi József, Pongráz István, Kovács János, Veres Károly, Sárközi Sándor, Török Zoltán.

### Az aradi, gáji, ujaradi és variasi CUKORRÉPATERMELŐK

kötelesek az első vetésű cukorrépat főlészdni és átadni a buzsáki és a Cukorgyár udvarában levő mérlegeknél. A cukorrépa átvétele 1949 szeptember 1-én kezdődik.

### Uszás

### Lengyelország—Román Népköztársaság 129:111



A nemzetek közötti uszómérkőzést a lengyelek nyerték annak ellenére, hogy a román versenyzők 9 új rekordot állítottak fel. Különösen kiváló a román 4x200 méteres gyorsúszó staféta 9 p. 50 mp.-es kitűnő új rekordja és ebben a stafétában az aradi Hoszpodár is indult. A 200 m. gyorsúszásban Groza Titus 2 p. 23.9 mp.-el győzött, a 4x100 méteres váltóban, ahol szintén résztvett Hoszpodár, az RNK csapata 4 p. 18 mp.-es új rekorddal nyert. Két vízipóló mérkőzés is volt és az első napon 8:0, a másodikon 3:1 arányban győzött a román csapat a lengyelek ellen.

### A munkásvívók színvonalas versenyei

Az aradi munkásvívók szombaton és vasárnap ismét több versenyt rendeztek: szombaton csapatversenyeket, vasárnap pedig egyéni versenyt mindkét fegyvernemben. Az eredmények a következők:

**Törscsapatverseny:** AMTE Vörös Lobogó — Vegyes 6:3. Tomka György 3, Ana Ion 2, Tomka István 1 győzelem, illetve Manea Sándor 2, Perian 1 és Wiesel 0 győzelem. — **Kardcsapatverseny:** AMTE Vörös Lobogó — Vegyes 7:2. Tomka György 3, Tomka István 2, Mazare Petru 2 győzelem, illetve Ana Ion 2, Jakab és Nan 0 győzelem.

**Egyéni versenyben:** Törben, I. Ana Ion Elektrotechnikai iskola 7 győzelem; 2. Manea Sándor, Indagrara 6 győzelem; 3. Tomka György, AMTE Vörös Lobogó 5 győzelem 19 tuss; 4. Baia Mirecea, CSU Temesvár 5 győzelem 23 tuss, 9 induló. — **Kardban,** 1. Tomka György, AMTE Vörös Lobogó 5 győzelem; 2. Tomka István, Elektrotechnikai iskola 3 győzelem 14 tuss; 3. Baia Mirecea, CSU Temesvár 3 győzelem 17 tuss; 4. Ana Ion, AMTE Vörös Lobogó 3 győzelem 19 tuss, 10 induló két csoportban, két ötös selejtező után a döntőben.

— **Sporthirek az ország minden részéből.** A nagyváradi ICO Craiovan vendégszerepelt, ahol szombaton a CFR-t 11:1 (6:1), vasárnap a craiovai válogatottat 6:1 (1:1) arányban győzte le. — Kolozsváron a helyi süketnémák 3:2 (2:1) arányban győzték le a bukaresti süketnémákat. A mérkőzést 7 játékező vezette. Az országos tenisz-csapatversenyek során a II. osztályú női versenyben a KESE 4:1 arányban győzött az RNK Allambank bukaresti csapata ellen, a férfi II. osztályban pedig a CSU Bukarest 3:2 arányban nyert a Dermatával szemben.

# Az embermilliók békemozgalmának vezetőhelyén a Szovjetunió áll

Nikolaj Tihonov szovjet író jelentése a moszkvai békeértekezleten  
(Folytatás az 1-ső oldalról.)

Ijes nyhülést hozott a nemzetközi feszültségben, de ezt sem 1., sem pedig tulcsúlni nem szabad.

A Wallstreet monopolistái azonban — folytatta az előadó — azt hiszik, hogy egyik kezükben az atombombával, másikban a csekkönyvvél, uralmuk alatti tarthatják az egész világot.

A népeket nem lehet megtévesztetni, mert amikor az amerikai külügyminiszterium titkára azt állította, hogy az Északatlanti szerződés új ösztönzést nyújt majd a jövő építéséhez, az embermillióknak egészen más jut az eszükbe: az, hogy amikor 1936-ban az ugynevezett antikomintern-egyezményt aláírták, ez közvetlenül a második világháború kitöréséhez vezetett. Nem is kell mondanunk, hogy a két paktum ikertestvér: mindkettő ugyanabból a felfogásból, ugyanazokból a szavakból született, csak hogy az egyik esetben a német, japán és az orosz reakció, a másikban az amerikai és angol reakció álmódoszik világhatalomról.

Az emberek félrevezetése és öntudatuk elhomályosítása érdekében, az amerikai imperializmus szigorú ellenőrzést gyakorol a film, színház, sajtó, rádió és kiadványok felett és a legbrutálisabb, legprovokálóbb eszközökkel igyekszik korumpálni az olvasó közönséget. Még a filmek és könyvek címei is sokszor mondják ebben a tekintetben: „Egy csók, amely jelent valamit”, „Hogyan kell halgyekkel ismeretséget kötni”, „A szerelem, — művészet”, „Minden menyországnak megvannak a kígyói”, „Kérjétek tancsra a halottakat”, „Közpök a sirotokra”, „Minden halottnak egyforma a bőre”, „Zsebmeteszök”.

Ez az utolsó cím jellemezhetné leginkább az ugynevezett „művek” szerzőit. Ezek a művek Európa és Amerika fiatalosságának korumpálására hivatottak. Mindezeket a filmeket és könyveket a kozmopolitizmus mérge italta át. Céljuk a nemzeti öntudat elfojtása és az „amerikai életforma” propagálása világszerte.

Nem újonság ez a módszer. Még a fasizta irodalomból ismerjük, amely fagyűlölettel, pornográfiával és szemtelen zsebmetszőkkel volt teli, amelyek akár gyilkosságok árán is, de mindenképpen megszerezték a vagyonot.

Ez azonban a dolgoknak csak egyik oldala. A másik része az, hogy a rosszatlan áradatnak van egy alapvető megnyilvánulása: a háború elkerülhetetlenségét hirdető regények, novellák, mesék és filmek. E művek az új háborúra uszító közvetlen módszeréhez tartoznak, amelyet irodalmi szolgálk révén gyakorolnak.

A World Affairs című lap írja, hogy „ha nem találunk módszert a lakosság szaporulat idejében való megállítására, akkor Amerika támadó háború megindítására kényszerül.”

„Az atombomba egyesíti a világot”: ez Forrestal-proféta idejében bolondok házába nem zárt követőinck jelszava.

Döggéssel és üdítővel, hisztérikus sikolyokkal és szózatokkal töltve be a légkört, az amerikai propaganda szeretné félrevezetni, lenyűgözni és megfélemlíteni a világot, azért, hogy megfosssa a bizalomtól s az események megértésének képességétől, hogy mint a legtermészetesebb következmény felé, mint kikerülhetetlen sorsszerűség, vigye bele a háborúba. Az ameri-

kai propaganda meg akarja bénítani a népek akaratát.

A Szovjetunió azonban a népi demokratikus országokkal együtt éberen őrködik és megvédi a nemzetközi biztonságot és a tartós békét.

A szovjet nép a Nagy Októberi Szocialista Forradalom óta következetes béképolitikát folytatott és a népek közötti együttműködést hirdette.

A Szovjetunió legyőzte ellenségeit és szétzúzta a fasizmust a békeszerető nemzetek legborzalmasabb ellenségét, amely éppugy, mint mai utóda, világhatalomra törekedett.

Nehéz elképzelni, mi történt volna a Szovjetunió nélkül azokkal a népekkel, amelyek a fasizmus karjaiba kerültek.

A világ népei tisztelik a Szovjet uniót, mert tudják, hogy a sztálinista alkotmány, az élt aranykönyv, gondoskodik a dolgozókról születésüktől öregségükig.

A szónok ezután arról beszélt, hogy a Szovjetunió emberéi a Bolsevista Párt vezetésével fáradhatatlanul dolgoznak és sorozatos győzelmet érnek el munkájukban. Rámutatott arra, hogy a szovjet haza új, büszke, erős és szabad embert hozott létre. Ez az ember nagy békés államban él, amelyben minden hűvek a háborúnak, merrines háborúra uszító kizsákmányoló osztály, mert ismeretlen a kis népek gyarmati elnyomása, mert a szovjet állam béképolitikát folytat.

A szónok ezután arról beszélt, hogy a szovjet állam ellenségei és

rosszakarói abban reménykedtek, hogy a Szovjetunió fáradtan és legyengülve fog elbírni járulni, segítségért könyörögni.

Ez az ellenség dühödten ordított, amikor látta, hogy a nép titáni munkája hogyan valósítja meg négy év alatt sikerrel a háború utáni sztálini ötéves tervet.

A továbbiakban rámutatott arra, milyen kilátások nyílnak ma az egykori amerikai emberek előtt, melynyire elviselhetetlen a sorsuk a mai Amerikában, ahol a reakció erői és a fasizta szervezetek uralkodnak.

Az imperialisták hazudnak és meghamisítják a tényeket. A marxista-leninista ideológiai könyvekből sokat idéznek és meghamisítják értelmüket. — Támadó politikájuk „fő indokál” azt állították, hogy a marxista-leninista ideológia tagadja két különböző rendszer békés létét és elkerülhetetlennek tartja a háborút közöttük. Ezt a felfogást széles körben terjeszti az amerikai propaganda, amely mind n utóda azt kiáltozza, hogy a Szovjetunió és a kapitalista országok közötti békés együttműködés lehetetlen. Ez a rágalmazó koholmány szolgáltat alapot az amerikai támadó jelligu politikához: az új háborúra uszító beszédekben ezt idézik. Nincs is rá szükség, hogy hangoztassuk: ez egy éppen erre a célra kötött házugsága.

Tihonov utalt Sztálin elvtárs

Harold Stassennek adott nyilatkozatára, amely szerint a szocialista és a kapitalista államok között megvan az együttműködés lehetősége, ha mindkét félben megvan az őszinte együttműködési készség, majd leszögezve, hogy a szovjet nép, amely amny támadást vart vissza, nem fél a háborútól, nem fél bárhonnan jövő fenyegetéstől. „Mi nem könyörgünk a békéért, mi harcolunk érte és megvédjük, de nem azért, mert bármiféle gyengeséget is érzünk a támadási kísérletek előtt. Olyan erők vagyunk, mint még sohasem voltunk azelőtt, de védjük a békét, mert a népek békés és demokratikus életét óhajtjuk. A béke erőt óriásiak, a háborús uszítóknak viszont nem lehet semmiféle támogatásuk a népek részéről. A hidegháborújuk nem egyéb, mint gyengeségük jele. Bátorság és újból bátorság a békéért folytatott harcban” — fejezte be hatalmas tapssal fogadott előadását Tihonov.

A jelentést több felszólalás követte, majd dr. I. C. Parhon tanár, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlésének elnöke, aki arról a forró szerettről beszélt, amely Népköztársaságunk dolgozó népét a szovjet néphez és Sztálin vezérlőbor-maghoz fűzi.

— Népünk jól tudja — mondotta Parhon tanár — hogy csak a Szovjetunió és a testvéri népi demokratikus országok oldalán haladva teremthet magának jobb életet és szilárdíthatja meg a békéért és szabadságért folytatott küzdelm táborát.

Parhon tanár beszéde után még többen szólaltak fel közöttük Hewlett Johnson dr. Canterburyi dékánja.

## Hazautazott a Világifjúsági Találkozó részvett román küldöttség

BUDAPEST. — A Világifjúsági Találkozó részvett román küldöttség vasárnap délután 4 óra 40 perckor elutazott a ma-

gyar fővárosból. Az állomáson a távozó küldöttség üdvözlésére a magyar ifjúsági szervezetek sok tagja jelent meg és a magyar if-

juság nevében Nonn György román nyelven szolt a távozó román delegáció tagjaihoz, hangsúlyozva, hogy a két nemzet ifjai sohasem engedik többé, hogy egy másra uszítsák őket és sohasem lesznek többé ágyutöltelékek. Kijelentette, hogy a világ ifjúságának szemé előtt a dicsőséges Komszomol példája áll és ezt követik.

A távozó román küldöttség részéről Paul Cornea mondott még legköszönőszavakat a fogadtatásért és további sikereket kívánt a magyar ifjúságnak a szocializmust építő munkához. Amikor a vonat kigördült a pályaudvarról, az állomáson levő ifjak melegen ünnepelték a román küldöttséget.

## Voroszilov marsall visszaérkezett Moszkvába

K. E. Voroszilov marsall, a Szovjetunió helyettes miniszterelnöke, aki az augusztus 23-iki bukaresti ünnepségen résztvett szovjet delegációt vezetve, a küldöttséggel együtt visszaérkezett a Szovjetunió fővárosába.



PHYONGYANG. — A délkorai Gyngér helységben a szabadságharcosok megtámadták a rendőrséget. A szabadságharcosok más csoportja Bombi helységben a rendőrség székháza ellen intézett eredményes támadást.

TOKIO (Agerpres.) — A japán munkanélküliek, akiknek száma egyre nő, szervezeten kezdenek fellépni és az életfeltételek feljavítását követelik. Tokioi munkanélküliek bizottságot választottak és ennek útján követelték a munkaalkalmak növelését és a

megélhetés biztosítását. Ugyanakkor azt is követelték, hogy a munkanélküli segélyeket mentesítsék az adókötelezettség alól. Hasonló szervezkedés indult meg más japán városokban is a munkanélküliek részéről.

NEWYORK. — Az akroni gumigyár az Egyesült Államok egyik legnagyobb üzemének. 11 ezer munkása sztrájkba lépett, mert a gyár vezetősége megtagadta a munkások béremelési követeléseit. A munkások a fizetéseknek 25 százalékkal történő emelését kérték.

## JÖVŐ

A Román Munkáspárt aradmezei bizottságának, a megye és a város ideiglenes bizottságainak lapja

Taxa postala plătite in numerar conf. apr. Nr. 59352/947.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi ucca 1  
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 96.  
Telefon: 20-76.

Tip. „GUTENBERG”.